

Classiques Garnier

- [Revues](#)
- [Littératures](#)
- [Revue d'études proustiennes](#)

2015-1, n° 1

Revue d'études proustiennes

Traduire *À la recherche du temps perdu*

Sous la direction de Geneviève Henrot Sostero
et Florence Lautel-Ribstein



CLASSIQUES
GARNIER

« Opportuniste », « Sainte-Chapelle », « négro » (III)

- **Type de publication :** Article de revue
- **Revue :**
[Revue d'études proustiennes](#)
[2015 – 1, n° 1](#)
[Traduire *À la recherche du temps perdu*](#)
- **Auteur :** Courier-Brière (Jacqueline)
- **Résumé :** Ces trois occurrences, dont la signification dans le roman est largement tributaire tantôt d'un cadre conversationnel, tantôt d'allusions locales ou temporelles (politiques), montrent les écueils qui attendent la traduction et la nécessité que cette dernière s'appuie sur une « archi-compétence » du traducteur.
- **Pages :** 569 à 570
- **Revue :** [Revue d'études proustiennes](#)
- **Thème CLIL :** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN :** 9782812437908
- **ISBN :** 978-2-8124-3790-8
- **ISSN :** 2430-8218
- **DOI :** [10.1512/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0569](https://doi.org/10.1512/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0569)
- **Éditeur :** Classiques Garnier
- **Mise en ligne :** 27/08/2015
- **Péodicité :** Semestrielle
- **Langue :** Français
- [Afficher en ligne](#)